

# 2019年6月大学英语四级考试真题(二)答案与详解

## Part I

## Writing

结构框图:

### A Visit to Fanhai Hope Elementary School Received a Warm Welcome

- ① 第1段介绍活动的时间、地点和结果: 这个周末, 学生会组织的为期两天的希望小学之旅如期圆满结束。
- ② 第2段阐述活动目的及经过: 为了培养大学生的服务意识并帮助乡村小学生了解大学生活以激发其学习热情, 学生会组织了本次参观活动。一行30人受到热烈欢迎, 随后参加了各种活动。
- ③ 第3段评价活动效果: 学生都积极参与其中, 希望小学的校长高度评价了大学生们的奉献、热情和创造力。

范文点评:

#### 参考范文

#### 名师点评

#### A Visit to Fanhai Hope Elementary School Received a Warm Welcome

【1】A two-day visit to Fanhai Hope Elementary School organized by the Student Union of our university has been completed as scheduled this weekend.

【2】Aiming at fostering college students' service awareness and helping pupils of rural areas better understand the colorful college life so as to motivate them to study harder, the Student Union organized an activity named A Trip of Love Seed. 【3】A team of 30 college students participated in this trip. 【4】The visit was warmly welcomed by all the students and staff of Fanhai, followed by a range of colorful activities 【5】such as the interaction among students about the fascinating college life, a visit to the school art show of students' works of painting and handicraft and teaching activities focusing on showing the magical science world to the pupils.

【6】Both the pupils and our college students were actively involved in all these brilliant activities. 【7】And the headmaster of Fanhai spoke highly of this trip as well as the devotion, enthusiasm and creativity of our students.

【1】开门见山, 介绍新闻主要要素: 事件的时间、地点和结果。

【2】介绍活动的目的, 使用现在分词短语 Aiming at... 作目的状语, 增加句式多样性。

【3】恰当使用短句点明参加活动的人数, 体现长短句相间原则。

【4】使用长句详细介绍活动经过, 内容翔实, 增加新闻可信度。

【5】通过列举法详细说明活动内容, 语言凝练, 符合新闻稿文体特征。

【6】【7】描述活动的效果: 学生积极参与, 希望小学的校长给予了高度评价。

#### 话题词汇:

high education 高等教育

freshman 大一新生

sophomore 大二学生

junior 大三学生

senior 大四学生

be admitted to university 被大学录取

scholarship 奖学金

meet the needs of... 满足……的需求

curriculum 课程

achieve one's potential 发挥某人的潜力

partnership 合作关系

be committed to... 致力于……



## Part II Listening Comprehension

### Section A

Questions 1 and 2 are based on the news report you have just heard.

France is facing potentially more than \$1 billion in lost revenue this year due to huge declines in tourism. (1) Safety concerns have been one of the biggest reasons why the country has lost over half a billion in revenue already in the first six months of 2016. The terror attacks in Paris last November were called Europe's worst in the past decade. Besides violence, workers' strikes and heavy floods are said to have also been why international tourists have stayed away. So far in the Paris region, there's been a 46% decline in Japanese visitors, 35% fewer Russians and 27% fewer Italians. American travelers seem the least affected. Their numbers have only dropped by roughly 5%. (2) According to the French government, the country is the No. 1 tourist destination in the world, and tourism is extremely important to the French economy. The sector represents roughly 9% of its GDP. The head of Paris Tourism Board said, "It's time to realize that the tourism sector is going through an industrial disaster."

#### 答案详解

1. What accounts most for the huge declines in tourism in France?

B) 【精析】事实细节题。新闻中提到,对安全的担忧一直是造成法国在2016年上半年财政收入损失超过五亿美元的最大原因之一。

2. What do we learn from the report about tourism

in France?

D) 【精析】事实细节题。新闻中提到,据法国政府所说,法国是世界上第一大旅游目的地,旅游业对法国的经济极其重要。也就是说,旅游业在法国经济中起着重要的作用。

Questions 3 and 4 are based on the news report you have just heard.

(3) A small plane with two sick US workers arrived safely in Chile late Wednesday after leaving Antarctica in a daring rescue mission from a remote South Pole research station. After making a stop for a few hours at a British station on the edge of Antarctica, the two workers were flown to the southernmost Chilean city of Punta Arenas. In a chaotic two days of flying, the rescue team flew 3,000 miles roundtrip from the British station Rothera to pick up the workers at the US Amundsen-Scott station at the South Pole. "The two patients aboard will be transported to a medical facility that can provide a level of care that is not available at Amundsen-Scott," says a spokesperson. (4) Normally planes don't go to the polar post from February to October because of the dangers of flying in the pitch-dark and cold. "Antarctica creates a hostile environment," says the operations director for the British Antarctic Survey. "If you're not careful, it'll come round and bite you."

#### 答案详解

3. What was the small plane's mission to Antarctica?

C) 【精析】事实细节题。新闻开头提到,周三晚些时候,一架载有两名患病的美国工作者的小型飞机安全抵达智利,这架飞机从南极洲一个偏远的科考站出发,执行一项大胆的救援任务。

4. What makes flying to Antarctica dangerous from February to October?

A) 【精析】事实细节题。新闻中提到,由于黑暗和寒冷,通常在二月到十月期间不会有飞机飞往南极点。



Questions 5 to 7 are based on the news report you have just heard.

(5) A pilot from Virginia removed his son's loose tooth using a helicopter. Rick Rahim, from Virginia, flies helicopters for a living, and when his seven-year-old son's tooth became loose, he did not waste time by tying it to a door handle. Instead, Mr. Rahim tied one end of a string around his son's tooth and the other end to his full-sized commercial helicopter. (7) The father of four posted a video clip of his playful venture on Facebook, advising parents to do fun and creative stuff with their kids. The video shows him launching the helicopter into the air and flying just far enough to successfully remove the loose tooth. (6) At the end of the video, Mr. Rahim assures watchers that the circumstances were safe, and that he has 13 years of helicopter flying experience behind him. "You've got to do everything safe in life, and that's what I did today," he said. Mr. Rahim later said that although some parents have used remote control helicopters to pull teeth before, he might be the first to use a full-sized aircraft, as he can't find evidence that it has been done before.

### 答案详解

5. How did Rick Rahim remove his son's loose tooth?

D) 【精析】事实细节题。新闻开头提到，弗吉尼亚的一位飞行员用一架直升机把他儿子松动的牙齿拔了下来。这位飞行员叫作 Rick Rahim，在 7 岁的儿子牙齿松动后，他没有浪费时间把儿子的牙齿系在门把手上，而是将绳子的一端系在儿子的牙齿上，另一端系在他的全尺寸商业直升机上。

6. What does the news report say about Rick Rahim?

B) 【精析】细节辨认题。新闻中提到，在视频最后，Rahim 先生向观看者保证他是在安全的情况下进行(拔牙)的，他有 13 年的直升机驾驶经验。

7. What did Rick Rahim advise parents to do with their kids?

C) 【精析】事实细节题。讲座中提到，这位有着四个孩子的父亲把他的快乐冒险视频片段发布到了脸书上，建议父母们和孩子一起做一些有趣又有创意的事情。

### Section B

Questions 8 to 11 are based on the conversation you have just heard.

W: Hi, Emma's speaking. Who's this?

M: Hi, Emma. (8) I'm Paul from Emingl's delivery service. Here is a package for you. Are you at home to collect it?

W: Oh, sorry, Paul. (9) I'm out at the moment. Can you put it in my mailbox?

M: I'm afraid I can't do that. Sorry. The package is too big and it needs a signature to confirm you have received it, so I would need to deliver it at a time when you are in.

W: Okay, well, I'm out all day today, but I should be in tomorrow morning before I go out for lunch. And then I'll be at home again later in the afternoon. Will either of those times be convenient for you?

M: They're not unfortunately. I'm sorry. (10) I won't be in the area tomorrow as I have some other deliveries to make on the other side of town. I could come the day after if that suits you.

W: Okay. Yes, that should be fine. I have a friend coming round in the afternoon, but I'll be at home. So the day after tomorrow will be great. Do I need to pay for the package?

M: No, you don't. It says here that you paid for it when you ordered it online.

W: Oh, yes, I did. I got mixed up.

M: (11) So you just need to sign the form to say you've received it.

W: Okay, great. See you the day after tomorrow then.

M: Yes, see you then.



## 答案详解

8. Why is the man making the phone call?

D) 【精析】目的原因题。对话开头,男士给女士打电话,男士说自己是Emingl快递公司的,他那里有女士的一个包裹,问女士是否在家。因此,男士给女士打电话的目的是安排递送一个包裹。

9. Why can't the woman meet the man today?

C) 【精析】目的原因题。女士听男士讲完之后说自己现在不在家,问男士能否把包裹放在她的邮箱里。因此,女士今天不能见男士是因为她不在家。

10. Why is the man unable to see the woman tomorrow?

B) 【精析】目的原因题。对话中男士提到,他明天不在这个地区,因为他要去镇子的另一头送货。

11. What should the woman do to receive her purchase?

A) 【精析】事实细节题。对话最后,男士对女士说,她只需要在表格上签上名字以示收到就可以了。

Questions 12 to 15 are based on the conversation you have just heard.

M: Hi, Emily, (12) I hear you are leaving for Italy soon. Do you plan to have a going-away party before you disappear? It'd be really nice for us to hang out together before you go.

W: I'm not sure. I'm leaving in just two more days, and I'm going to miss all my friends here and especially this place. Why don't you come over? (13) I'm feeling rather sad, actually. I'm currently sitting alone at a table outside the Black Cat Cafe, listening to the rain and watching people passing by.

M: I'm sorry. (14) I can't just now. I need to get this assignment finished by Monday, and I'm way behind. Anyhow, cheer up. You're not leaving for good, and you'll absolutely love Italy.

W: Yeah, you're right. But I just feel like I'm not quite ready to go. (12) And studying in a foreign country seems a bit overwhelming.

M: Just think of your life in Milan. In the mornings, you can go down to a small local cafe, soaking up the sun's rays and drinking coffee. I envy you. You can buy lots of gorgeous Italian clothes.

W: That does sound nice. And of course I can keep in touch with everyone through Facebook. Maybe you can all come visit me.

M: Of course we will. When is your flight?

W: On Saturday, after lunch, at 1:45.

M: Okay, (15) I'll try and come to the airport on Saturday to see you off. I'll give you a call that morning no matter what.

## 答案详解

12. What is the woman going to do?

B) 【精析】细节推断题。对话开头男士提到,他听说女士很快就要去意大利了,之后女士提到在外国学习似乎有点让人不知所措。由此推断,女士将要去出国学习。

13. How does the woman feel at the moment?

C) 【精析】事实细节题。对话中女士提到,她实际上感觉很难过,她正独自坐在黑猫咖啡厅外面的一

张桌子旁边,听着雨声,看着来来往往的人们。

14. Why can't the man meet the woman now?

D) 【精析】目的原因题。女士想让男士现在过来,但男士说他现在不能过来,他需要在星期一之前完成作业,而他现在已经落后很多了。

15. What will the man possibly do on Saturday?

A) 【精析】事实细节题。对话最后男士说,他星期六会设法去机场为女士送行。

## Section C

Questions 16 to 18 are based on the passage you have just heard.

Mount Etna is one of the most active volcanoes on Earth. The mountain has been in a state of near continuous eruption for half a million years. Exploring the Etna geographical area reveals a history written in



fire. Before the eruptions, it was covered by forests of pine trees. Located in southern Italy, Etna is the highest active volcano in Europe. (16) However, its height often changes when volcanic material accumulates during eruptions and subsequently collapses. Few volcanoes in the world have an eruption history so thoroughly documented by historical records—Etna's eruption history dates back as far as 1500 BC. Some 200 eruptions have been recorded down through the centuries, but compared with other volcanoes, most of its eruptions have so far been fairly light in terms of death and destruction. Only about 100 deaths have been attributed to the volcano. The mountain hasn't been entirely harmless, however; in 1928 it destroyed the town of Mascali. (17) Over the centuries, Etna's lower slopes have been shaped by human hands to take advantage of rich soils for growing grapes, apples and nuts. Local people have also carved out over 200 caves in the soft rock and used them for everything from sacred burial places to food storage. Large mammals once wandered the volcano's slopes, but today foxes, wild cats, rabbits and mice are more common. (18) Some of those small mammals help to sustain such big birds as golden eagles.

### 答案详解

16. What does the speaker say about Mount Etna?

C) 【精析】事实细节题。短文中提到,埃特纳火山的高度经常随着火山物质在喷发过程中的积累和倒塌而变化。

17. What do we learn about the lower slopes of Mount Etna?

D) 【精析】事实细节题。短文中提到,几个世纪以来,

埃特纳火山较低的斜坡经历了人类的改造,人们利用其肥沃的土壤种植葡萄、苹果和坚果。

18. What does the speaker say about big birds like golden eagles at Mount Etna?

B) 【精析】事实细节题。短文最后提到,一些小型的哺乳动物养活了像金雕这样的大型鸟。

Questions 19 to 21 are based on the passage you have just heard.

My name is Brendan Leonard and I'm an author, magazine writer, filmmaker and public speaker. (19) I'm self-employed, which means I work for myself and I do what I love. We have a popular saying in America which goes, "Do what you love and you'll never work a day in your life." (20) But I'm here to tell you that instead of focusing on doing what we love, I think we should focus on loving what we do. In my line of work, you hear a lot about talent, which is an idea we've mostly invented to give ourselves an excuse to be lazy. Here's why: if you see someone doing something really well, you would say it's because they're talented. You think they're somehow special. You discount the tremendous amount of work they've done to get to where they are. (21) Research has shown that talent is nothing without hard work. I choose to believe in hard work, but not so much in talent. There are no special people, just people who put in enough hard work until something special happens. I can promise you one thing: whatever you choose to do for a career, if you work hard at it, eventually, special things will happen. They may not happen as quickly as you'd like them to, and they may turn out to be completely different from the special things you imagined at the beginning, but they will happen.

### 答案详解

19. What do we learn about the speaker?

A) 【精析】事实细节题。讲话者提到,他受雇于自己,也就是为自己工作,做的是自己喜欢的事情。

20. What is the speaker's advice to his audience?

B) 【精析】事实细节题。讲话者提到,他在这里要告

诉大家不要聚焦于做自己喜欢的事情,而是应该聚焦于喜欢自己所做的事情。

21. What does the speaker say about talent?

A) 【精析】事实细节题。讲话者提到,研究表明,天资离开了努力就什么都不是。



Questions 22 to 25 are based on the passage you have just heard.

A question we often ask others and are also frequently asked by others is "What do you normally do after school or work?" Some commonplace answers are, "Well, I go to the gym." "Umm, I just go home and watch TV." "I meet my friends for dinner." or "I just go to bed because it's so late and I'm tired." Unlike any of these typical responses, I'm proud to say that I love to dance Salsa after a long and tiring day of work. (22) Salsa is a kind of dancing that evolved in the mid-1970s in New York. (23) My dancing life began not because I wanted to do it, but because my mother was sick and tired of seeing me running around after school doing nothing. So she enrolled me into a ballet course when I was six. I fell in love with it instantly and continued with ballet dancing for about 10 years. (24) Then I left my native country of New Zealand to start my career as an English teacher, which eventually brought my dancing life to a halt. It wasn't until I rediscovered Salsa in a lovely studio while working in Asia that I renewed my passion for dancing. Since then I have been trying to attend dancing classes twice a week after work. (25) It's a great way for me to relieve stress and pressure, and dance my way towards feeling energetic and happy again.

### 答案详解

22. What does the speaker say about the dance Salsa?

D) 【精析】事实细节题。讲话者提到,萨尔萨是一种舞蹈,在20世纪70年代中期逐渐发展起来。

23. Why did the speaker's mother enroll her in a ballet course?

C) 【精析】目的原因题。讲话者提到,她开始舞蹈生涯并不是因为她想跳舞,而是因为她的母亲讨厌看她放学后无所事事地跑来跑去。

24. When did the speaker's dancing life come to a

halt?

A) 【精析】事实细节题。讲话者提到,她后来离开新西兰开始了作为一名英语老师的职业生涯,这最终使她的舞蹈生涯停止了。

25. In what way has Salsa dancing benefited the speaker?

B) 【精析】事实细节题。讲话者在最后提到,跳舞是她缓解压力的好方法,可以让她充满活力并且感到快乐。

## Part III Reading Comprehension

### Section A

【文章来源】本文选自2016年6月2日发表在 [www.iflscience.com](http://www.iflscience.com) 上的一篇标题为 "Just Like Humans, Killer Whales' 'Culture' Is Driving Their Evolution" (《同人类一样,虎鲸的“文化”在驱动它们的进化》) 的文章。

#### 【结构框图】

本文主要介绍虎鲸的“文化”在其基因发展变化中的作用。

① 第1段提出观点:虎鲸高度有教养的行为似乎正在驱动着其基因发展。

② 第2段以爱斯基摩人为例,说明文化是如何影响人类基因变化的。

③ 第3段详细介绍虎鲸的“捕食文化”如何影响其基因发展。

#### 【词性分析】

名词: B) adaptations 改编版; G) habitats 栖息地,生活环境; I) image 形象,印象; N) structure 结构;建筑物



动词: A) acquired 学到, 取得; E) expressed 表达, 表现; F) extends 延伸, 延长; H) humble 使谦恭; (轻易) 击败(强敌); K) refined 改进, 完善; L) revolves (使) 旋转; M) speculate 猜测, 推测; N) structure 组织, 安排; O) thrive 茁壮成长, 兴旺

形容词: C) brutal 野蛮的, 凶残的; H) humble 谦虚的, 谦卑的; K) refined 优雅的, 有教养的

副词: D) deliberately 故意地, 蓄意地; J) literally 根据字面意思, 按照原义

## 答案详解

26. 【考点】形容词辨析题。

C) 【语法判断】空格前面是最高级标志词 the most, 后面是名词 predators, 因此本空应填入形容词。

【语义判断】空格所在句的意思是: 身为最\_\_\_\_\_食肉动物之一, 虎鲸也许不符合……。

本句的主语是 killer whales, 即最\_\_\_\_\_食肉动物之一。即使不知道这是什么动物, 由名字 killer whales 也可以推断这种动物很凶残; 而且下一句提到 these beasts of the sea, 由 beasts 也可以得出同样的判断。因此, 本空应填入含有“凶猛的, 凶残的”意义的形容词, 故 C) brutal “野蛮的, 凶残的”为本题答案。其他备选形容词均没有“凶猛的, 凶残的”的含义, 因此排除。

27. 【考点】名词辨析题。

I) 【语法判断】空格前面是定冠词 the, 后面是介词 of, 因此应填入名词。

【语义判断】空格所在句的意思是: 身为最凶残的食肉动物之一, 虎鲸也许不符合有文化的生物的\_\_\_\_\_。因为前半句说虎鲸是最凶残的食肉动物之一, 所以推测后半句说它不像是有文化的生物。由此可知, 本空应填入含有“描述, 形象”意义的名词, 故 D) image “形象, 印象”为本题答案。其他备选名词均没有“描述, 形象”的含义, 因此排除。

28. 【考点】形容词辨析题。

K) 【语法判断】空格前面是副词 highly, 后面是名词 behaviors, 因此本空应填入形容词作定语。

【语义判断】空格所在句意思是: 但是, 这些海中猛兽确实展现出许多高度\_\_\_\_\_行为, 这些行为似乎正在驱动着它们的基因发展。前一句提到, 虎鲸也许不符合有文化的生物的形象。本句与前一句构成转折关系, 说明虎鲸的许多行为可以体现出它们是有文化的, 因此本空填入的形容词应该是褒义的, 而且与“有文化”相关。备选形容词中, 只有 K) refined “优雅的, 有教养的”符合要求, 因此可得出本题答案为 K) refined。备选形容词中的 C) brutal “野蛮的, 凶残的”和 H) humble “谦

虚的, 谦卑的”不符合句意, 因此排除。

29. 【考点】副词辨析题。

J) 【语法判断】空格前面是关系代词 which, 后面是动词 means, 且 which 引导的定语从句成分完整, 因此应填入副词修饰动词。

【语义判断】空格所在句意思是: “文化”一词来源于拉丁语“colere”, \_\_\_\_\_意思就是“培养”。本句解释“文化”一词的词源, which 引导的非限制性定语从句又是对拉丁语词源“colere”的一种解释。结合备选副词可知, J) literally “根据字面意思, 按照原义”符合句意, 故为答案。另外一个备选副词 D) deliberately “故意地, 蓄意地”不符合句意, 因此排除。

30. 【考点】动词辨析题。

A) 【语法判断】空格前面是 be 动词 is, 且空格处所填词和空格后的动词过去分词 learnt 是由 or 连接的并列成分, 因此本空应填入动词的过去分词形式。

【语义判断】空格所在句意思是: 换句话说, 它指的是任何\_\_\_\_\_或学到的东西, 而不是本能的或与生俱来的东西。由句意推断, 空格处应填入 learnt 的近义词, 结合备选项可知, 本题答案为 A) acquired “学到”。其他备选动词均没有“学到”的含义, 因此排除。

31. 【考点】名词辨析题。

B) 【语法判断】空格前面是形容词 genetic, 后面是 that 引导的定语从句, 因此应填入名词。

【语义判断】空格所在句意思是: 格陵兰岛的爱斯基摩人发展出某些基因\_\_\_\_\_, 来帮助他们消化和利用富含脂肪的食物。由此可推断, 爱斯基摩人的基因发生了变化, 故本题答案为 B) adaptations “改编版”。developed certain genetic adaptations 在该语境中可意译为“某些基因改变了”。其他备选名词不符合句意, 因此排除。

32. 【考点】动词辨析题。

O) 【语法判断】空格处于 allow sb. to do sth. 的结构中, 因此应填入动词原形。



**【语义判断】**空格所在句指出,格陵兰岛的爱斯基摩人数代都以猎杀北极高脂肪的海洋哺乳动物为生,他们的某些基因改变了,来帮助他们消化和利用这种富含脂肪的食物,因此他们能在寒冷的气候中\_\_\_\_\_。由此可推断,爱斯基摩人能消化和利用富含脂肪的食物,这使得他们能在寒冷的气候中生活。因此,本空应填入含有“生活,生存”意义的动词原形。再结合备选项可知,本题答案为 O) thrive“茁壮成长,兴旺”。另外三个动词原形 H) humble“使谦恭;(轻易)击败(强敌)”、M) speculate“猜测,推测”和 N) structure“组织,安排”均不符合句意,因此排除。

33. **【考点】**名词辨析题。

G) **【语法判断】**空格前面是词组 a range of 和形容词 different,因此应填入复数名词。

**【语义判断】**空格所在句意思是:同人类一样,虎鲸聚居在全球许多不同的\_\_\_\_\_。本句说明虎鲸在地球上分布很广泛,由此可推断空格处应填入含有“居住地,栖息地”意义的复数名词,故本题答案为 G) habitats“栖息地,生活环境”。另外一个备选复数名词 B) adaptations“改编版”不符合句意,因此排除。

34. **【考点】**动词辨析题。

F) **【语法判断】**分析句子结构可知,空格所在部分是由 that 引导的定语从句,从句中缺少谓语,因此应填入动词。本文通篇用的是现在时,而且先行词是

an empire,因此应填入动词的第三人称单数形式。

**【语义判断】**空格所在句意思是:同人类一样,虎鲸聚居在全球许多不同的栖息地,占据着地球上的每一处海洋盆地,其王国从南极\_\_\_\_\_至北极。由句意可知,从南极到北极都分布着虎鲸的栖息地。因此,本空应填入含有“扩展,延伸”意义的动词。结合备选项可知,本题答案为 F) extends“延伸,延长”。另外一个动词的第三人称单数 L) revolves“(使)旋转”不符合句意,因此排除。

35. **【考点】**动词辨析题。

M) **【语法判断】**空格位于 lead sb. to do sth. 的结构中,因此应填入动词原形。

**【语义判断】**空格所在句前一句提到,不同种群的虎鲸必须学习不同的捕猎技巧,以便在追捕当地猎物时占据上风。空格所在句的意思是:这继而对它们的饮食习惯产生重大影响,这使科学家\_\_\_\_\_,学习某一种群特有的捕猎方法的能力也许正在驱动着虎鲸的基因发展。文中并未说明“学习某一种群特有的捕猎方法的能力也许正在驱动着虎鲸的基因发展”这一论断是否得到证实,因此空格处应填入含有“猜测,猜想,推测”意义的动词原形,故本题答案为 M) speculate“猜测,推测”。另外三个备选的动词原形 H) humble“使谦恭;(轻易)击败(强敌)”、N) structure“组织,安排”和 O) thrive“茁壮成长,兴旺”均不符合句意,因此排除。

参考译文

不能演唱歌剧,不能骑自行车,并不意味着动物没有文化。虎鲸就是最好的例子。身为最凶残的食肉动物之一,虎鲸也许不符合有文化的生物的形象。但是,这些海中猛兽确实展现出许多高度有教养的行为,这些行为似乎正在驱动着它们的基因发展。

“文化”一词来源于拉丁语“colere”,字面意思就是“培养”。换句话说,它指的是任何习得或学到的东西,而不是本能的或与生俱来的东西。在人类中,文化不仅影响着我们的生活方式,而且还把它自己写进了我们的基因里,影响着成为怎样的人。例如:格陵兰岛的爱斯基摩人数代都以猎杀北极高脂肪的海洋哺乳动物为生,他们的某些基因改变了,来帮助他们消化和利用这种富含脂肪的食物,这样他们就能在寒冷的气候中繁衍生息。

同人类一样,虎鲸聚居在全球许多不同的栖息地,占据着地球上的每一处海洋盆地,其王国从南极延伸至北极。正因为如此,不同种群的虎鲸必须学习不同的捕猎技巧,以便在追捕当地猎物时占据上风。这继而又对它们的饮食习惯产生重大影响,这使科学家猜测,学习某一种群特有的捕猎方法的能力也许正在驱动着虎鲸的基因发展。



## Section B

【文章来源】本文选自 2016 年 5 月 24 日发表在 [www.pewsocialtrends.org](http://www.pewsocialtrends.org) (皮尤社会趋势网站) 上的一篇标题为 “For First Time in Modern Era, Living With Parents Edges Out Other Living Arrangements for 18- to 34-Year-Olds” (《现代社会, 18 至 34 岁年轻人与父母同住首次超过其他居住安排》) 的文章。

### 【结构框图】

本文主要探讨了现代社会 18 至 34 岁年轻人与父母同住首次超过其他居住安排的现象及其原因。

- ➊ A) 段指出婚姻状况、受教育程度和就业等广泛的人口变化已经改变了美国年轻人的生活方式。
- ➋ B) — D) 段剖析这种转变的主要原因, 即选择在 35 岁之前就与伴侣安定生活的美国年轻人比例急剧下降。
- ➌ E)、F) 段指出在年轻人中, 居住安排因性别不同有显著差异。
- ➍ G) — K) 段指出与父母同住的年轻人所占比例的长期增长是由多种因素造成的, 如结婚时间的推迟、就业状况和工资水平的趋势、经济萧条和受教育程度等。

### 答案详解

36. 【定位】由题干中的 Unemployed young men 和 live with their parents 定位到文章 H) 段第二句。
- H) 【精析】同义转述题。定位句提到, 和没有工作的年轻男性相比, 有工作的年轻男性在家生活的可能性更小。由此可知, 与有工作的年轻男性相比, 没有工作的年轻男性更倾向于和父母同住。题干中的 are more likely to 对应原文中的 are much less likely to, 故答案为 H)。
37. 【定位】由题干中的 2014、men aged 18 to 34 和 female counterparts 定位到文章 E) 段第二至四句。
- E) 【精析】细节归纳题。定位句指出, 对于 18 至 34 岁的男性而言, 自 2009 年以来, 与父母或其中一方住在一起一直是他们的主流居住方式。2014 年, 28% 的年轻男性在自己的家中和配偶或伴侣一同生活, 而 35% 的人住在父母或其中一方的家中。但是对于年轻女性而言, 跟与父母或其中一方同住相比 (占比 29%), 她们依旧更倾向于与配偶或伴侣一起生活 (占比 35%)。由此可知, 2014 年, 和父母同住的 18 至 34 岁成年男性所占比例比相同年龄段的女性要高。题干是对定位段的归纳概括, 故答案为 E)。
38. 【定位】由题干中的 percentage of young people 和 married or live with a partner 定位到文章 G) 段最后一句。
- G) 【精析】同义转述题。定位句指出, 尽管同居现象呈上升趋势, 但自 1990 年以来, 所有已婚和未婚同居的年轻人的总体比例大幅下降。题干中的 greatly decreased 和 in the past three decades 分别对应定位句中的 substantially fallen 和 since 1990, 故答案为 G)。
39. 【定位】由题干中的 the mid-20th century 和 20 percent 定位到文章 B) 段最后一句。
- B) 【精析】同义转述题。定位句指出, 这样的居住方式 (与伴侣同住) 在 1960 年左右达到顶峰, 当时全国 18 至 34 岁的人中, 有 62% 的人与配偶或伴侣同住在自己的家中, 只有五分之一的人与父母同住。题干中的 the mid-20th century 指的就是定位句中的 around 1960, 而题干中的 20 percent 对应定位句中的 one-in-five, 故答案为 B)。
40. 【定位】由题干中的 college degree 定位到文章 K) 段最后一句。
- K) 【精析】同义转述题。定位句指出, 拥有大学学历的年轻人在劳动力市场上的表现要比受教育程度较低的同龄人好得多, 这反过来使他们更容易建立自己的家庭。题干中的 live independently of their parents 对应定位句中的 establish their own households, 故答案为 K)。



41. 【定位】由题干中的 are less likely to 和 single parents 定位到文章 F) 段第二句。
- F) 【精析】同义转述题。定位句指出,这主要是因为女性比男性更有可能成为与孩子一起生活的单身父母。题干中的 less likely to end up as single parents 对应定位句中的 more likely than men to be single parents,故答案为 F)。
42. 【定位】由题干中的 delayed marriage 定位到文章 I) 段最后一句。
- I) 【精析】同义转述题。定位句指出,对女性而言,推迟结婚——这在某种程度上与劳动力市场上男性就业不景气相关——或许能更好地解释为什么越来越多的女性选择在父母家居住。题干中的 due to 对应定位句中的 explain,故答案为 I)。
43. 【定位】由题干中的 grown 和 decreased pay 定位到文章 H) 段最后一句。
- H) 【精析】同义转述题。定位句指出,随着工资的下降,住在父母或其中一方的家中的年轻男性的比例开始上升。题干中的 their decreased pay 对应定位句中的 wages have fallen,故答案为 H)。
44. 【定位】由题干中的 rise in the number of college students 定位到文章 J) 段第二句。
- J) 【精析】同义转述题。定位句指出,最初,在经济衰退之后,大学入学人数增加,这使得居住在父母家的年轻人更多了。题干中的 The rise in the number of college students 对应定位句中的 college enrollments expanded,故答案为 J)。
45. 【定位】由题干中的 reason、get married late 和 stay single 定位到文章 G) 段第一至四句。
- G) 【精析】同义转述题。定位句指出,与父母同住的年轻人所占比例的长期增长是由多种因素造成的。第一个因素是结婚时间的推迟(如果不是拒绝结婚的话)。人们的平均初婚年龄几十年来一直在持续推迟。另外,越来越多的年轻人可能会完全拒绝结婚。题干中的 get married late 对应定位句中的 postponement of, if not retreat from, marriage,故答案为 G)。

## 参考译文

### 18 至 34 岁年轻人与父母同住超过其他居住安排

- A) 婚姻状况、受教育程度和就业等广泛的人口变化已经改变了美国年轻人的生活方式。皮尤研究中心的一项最新分析强调了这些变化对他们生活中最基本的元素——他们称之为家的地方——的影响。2014 年,与在自己家中和配偶或伴侣同住相比,18 至 34 岁的成年人更有可能生活在父母家中,这是 130 多年来首次出现的情况。
- B) 这种转变主要是因为选择在 35 岁之前就与伴侣浪漫地安定生活的美国年轻人比例急剧下降。早在 1880 年,年轻人最常见的居住方式就是与伴侣生活在一起,这个伴侣可能是配偶,也可能是重要的另一半。(39) 这样的居住方式在 1960 年左右达到顶峰,当时全国 18 至 34 岁的人中,有 62% 的人与配偶或伴侣同住在自己家中,只有五分之一的人与父母同住。
- C) 截至 2014 年,31.6% 的年轻人与配偶或伴侣住自己家中,低于住在父母家中的比例(32.1%)。约 14% 的年轻人或独自居住,或成为单身父母,或一个或更多室友同住。剩下的 22% 住在另一个家庭成员的家中(如祖父母、公婆/岳父母或兄弟姐妹)、没有血缘关系的朋友家或者团体宿舍(如大学宿舍)。
- D) 值得注意的是,2014 年,与父母同住的年轻人总体比例并未达到历史最高水平。这种居住方式在 1940 年左右达到顶峰,当时,美国 18 至 34 岁的人群中约有 35% 与父母或父母中的一方同住(2014 年的比例为 32%)。相反,发生变化的是成年早期各种居住方式的相对占比,随着与伴侣同住的减少,与父母同住在形形色色的居住方式中成了占比最大的居住方式。
- E) 在年轻人中,居住安排因性别不同有显著差异。(37) 对于 18 至 34 岁的男性而言,自 2009 年以来,与父母或其中一方住家里就一直是他们的主流居住方式。2014 年,28% 的年轻男性在自己的家中和配偶或伴侣一同生活,而 35% 的人住在父母或其中一方的家中。但是对于年轻女性而言,跟与父母或其中一方同住相比(占比 29%),她们依旧更倾向于与配偶或伴侣一起生活(占比 35%)。



- F) 2014 年,更多的年轻女性(16%)比年轻男性(13%)在没有配偶或伴侣的情况下自己当家做主。(41)这主要是因为女性比男性更有可能成为与孩子一起生活的单身父母。对于年轻男性来说,他们(占比 25%)则比年轻女性(占比 19%)更倾向于住在其他家庭成员的家里、没有血缘关系的朋友家或某些集体宿舍。
- G) (45)与父母同住的年轻人所占比例的长期增长是由多种因素造成的。第一个因素是结婚时间的推迟(如果不是拒绝结婚的话)。人们的平均初婚年龄几十年来一直在持续推迟。另外,越来越多的年轻人可能会完全拒绝结婚。皮尤研究中心此前的一项分析报告预测,如今多达四分之一的年轻人可能永远不结婚。(38)尽管同居现象呈上升趋势,但自 1990 年以来,所有已婚和未婚同居的年轻人总体比例大幅下降。
- H) 此外,就业状况和工资水平的趋势可能是导致越来越多的年轻人住在父母或其中一方的家中的原因之一,对于年轻男性来说尤其如此。(36)和没有工作的年轻男性相比,有工作的年轻男性在家生活的可能性更小。近几十年来,年轻男性的就业率大幅下降。有工作的年轻男性比例在 1960 年左右达到顶峰,占比 84%。2014 年,在 18 至 34 岁的男性中,只有 71% 的人有工作。薪酬的变化趋势也是如此。年轻男性的工资(经通胀调整后)自 1970 年以来一直处于下降趋势,并且从 2000 年到 2010 年下降显著。(43)随着工资的下降,住在父母或其中一方的家中的年轻男性的比例开始上升。
- I) 经济因素似乎没有那么容易解释为什么年轻女性越来越喜欢居住在父母家里。总体来说,自 1960 年以来,年轻女性在有偿劳动力市场中取得了越来越大的成功。因此,人们对女性能独立于父母生活的能力越来越期待。(42)对女性而言,推迟结婚——这在某种程度上与劳动力市场上男性就业不景气相关——或许能更好地解释为什么越来越多的女性选择在父母家居住。
- J) 经济大萧条(以及轻微的经济复苏)也与越来越多的年轻人住在父母家这一情况有所关联。(44)最初,在经济衰退之后,大学入学人数增加,这使得居住在父母家的年轻人更多了。并且,鉴于年轻人面临的就业机会不足,住在父母家就成了使他们平安度过经济风暴的个人安全网的一部分。
- K) 除性别差异外,年轻人的居住方式还因受教育程度而有很大差异——受教育情况与经济状况息息相关。对于没有学士学位的年轻人而言,如在 2008 年,与父母同住就比与伴侣同住更普遍。到 2014 年,在 18 至 34 岁未获得学士学位的成年人中,有 36% 的人与父母同住,27% 的人与配偶或伴侣同住。在 2014 年的大学毕业生中,有 46% 的人已婚或与伴侣同居,只有 19% 的人与父母或其中一方同住。(40)拥有大学学历的年轻人在劳动力市场上的表现要比受教育程度较低的同龄人好得多,这反过来使他们更容易建立自己的家庭。

## Section C

### Passage One

【文章来源】本文选自 2015 年 1 月 14 日发表在 [www.pewsocialtrends.org](http://www.pewsocialtrends.org) (皮尤社会趋势网站) 上的一篇标题为 “Women and Leadership” (《女性与领导力》) 的文章。

#### 【结构框图】

本文主要介绍了  
对女性及其领导  
力的一些看法。

- ① 第1段指出大多数美国人认为,女性和男性同样有能力成为优秀的政治领袖,也同样有能力主持公司董事会。
- ② 第2—4段分析了女性难以在政界和商界担任高层领导职位的原因。
- ③ 第5段分析了人们在可预见的未来对女性在商界和政界的领导地位的不同看法。



46. 【定位】由题干中的 a new Pew Research Center survey 定位到首段最后一句。

D) 【精析】细节辨认题。定位句指出,皮尤研究中心一项有关女性和领导力的新的调查显示,大多数美国人认为,在智力和创新能力等关键的领导特质上,女性与男性没有什么区别。故答案为 D) “她们和男性一样聪明,一样有创新能力”。

【避错】选项 A) 和 B) 是根据第四段第一句设置的干扰项。第四段第一句提到,那些想要跻身政界或商界高层的女性需要面对双重标准,她们需要比男性做得更多来证明自己。但是这是约 40% 的美国人的观点,并不是皮尤研究中心新的调查中显示的大多数美国人的观点,故排除 A) “她们必须做得更多才能脱颖而出”和 B) “她们必须更加努力才能赢得她们的职位”。文章并未提及有关女性的意志力的问题,故排除 C) “她们的意志力比男性强”。

47. 【定位】由题干中的 previous survey findings 和 seeking leadership roles 定位到第三段第二句。

C) 【精析】推理判断题。定位句提到,虽然经济研究和之前的调查结果表明,女性因为生育而使职业中断可能会使她们更难在职业生涯中取得进步,更难竞争高管职位,但在最近的调查中,相对来说只有很少的人认为这是构成女性寻求领导角色的主要障碍。由此可知,之前的调查认为,女性的家庭责任会令其更难推进职业生涯,也很难在工作中去竞争高管职位,故答案为 C) “她们的失败可能与家庭责任有关”。

【避错】文中未提及 A) “她们在通往成功的道路上遇到了不可克服的困难”和 B) “她们在与男性竞争时缺乏自信”,故排除;定位句指出,之前的调查结果表明,女性因为生育而使职业中断可能会使她们更难在职业生涯中取得进步,更难竞争高管职位,D) “相对较少的人在她们的职业发展中受到阻碍”与定位句意思刚好相反,故排除。

48. 【定位】由题干中的 the primary factor 和 taking top leadership positions 定位到第四段第一句。

B) 【精析】细节辨认题。定位句指出,约 40% 的美国

人认为,最主要的原因是那些想要跻身政界或商界高层的女性需要面对双重标准,她们需要比男性做得更多来证明自己。由此可见,根据最近的调查,阻碍女性担任高层领导职位的主要因素是女性需要面对双重标准,即人们对女性有性别歧视,故答案为 B)。

【避错】文中未提及 A) “个性特征”和 D) “没有职位空缺”,故排除;第三段最后一句指出,只有约五分之一的人认为女性肩负太多的家庭责任是她担任高层领导的主要障碍,故排除 C) “家庭责任”。

49. 【定位】由题干中的 corporate America 和 in the near future 定位到第五段第一、二句。

D) 【精析】推理判断题。定位句提到,尽管女性在职场上取得了重大进步,但在可预见的未来,公众对美国公司内部的不平衡状况是否会发生改变意见不一。53% 的人认为,未来男性将继续担任更多的高层管理职位;44% 的人表示,女性担任高层管理职位的人数与男性一样多只是时间问题。由此可知,关于是否会有更多的女性领导人,人们有不同的意见,故答案为 D)。

【避错】定位句指出,在可预见的未来,公众对美国公司内部的不平衡状况是否会发生改变意见不一,故排除 A) “越来越多的女性将进入董事会”和 B) “领导层的性别失衡可能会改变”;原文中未提及 C) “公众不确定女性是否会成为优秀的领导者”,故排除。

50. 【定位】由题干中的 America's political stage 定位到最后一段最后一句。

A) 【精析】推理判断题。定位句指出,在政治方面,美国人对此更有信心,73% 的人希望在有生之年能见到一位女性总统。由此可知,大多数美国人希望能有女性在政府中担任最高职位,故答案为 A)。

【避错】文中未提及 B) “越来越多的女性积极参与政治”和 C) “大多数女性投票选举女总统”,故排除;最后一段第二句提到,44% 的人表示,女性担任高层管理职位的人数与男性一样多只是时间问题。但这是人们对商界的看法,而非政界,故排除 D) “政府高层职位上的女性与男性一样多”。

## 参考译文

大多数美国人认为,女性和男性同样有能力成为优秀的政治领袖。她们也同样有能力主持公司董事会。(46)皮尤研究中心一项有关女性和领导力的新的调查显示,大多数美国人认为,在智力和创新能力等关键的领导特质上,女性与男性没有什么区别。很多人表示,在热情和组织力方面,女性比男性更强。



那么,为什么女性在美国政府和商界担任高层职位的人数并不是很多呢?至少在公众看来,这并不是因为她们缺乏韧性、管理才能或适当的技能。

这也不全是因为女性很难平衡工作和生活。(47)虽然经济研究和之前的调查结果表明,女性因为生育而使职业中断可能会使她们更难在职业生涯中取得进步,更难竞争高管职位,但在最近的调查中,相对来说只有很少的人认为这是构成女性寻求领导角色的主要障碍。只有大约五分之一的人表示,商界和政府的女性高管之所以不多,其主要原因是女性肩负了太多的家庭责任。

(48)相反,约40%的美国人认为,最主要的原因是那些想要跻身政界或商界高层的女性需要面对双重标准,她们需要比男性做得更多来证明自己。同样多的人表示,选民和美国企业还没有准备好让更多的女性担任高层领导职位。

(49)因此,尽管女性在职场上取得了重大进步,但在可预见的未来,公众对美国公司内部的不平衡状况是否会发生改变意见不一。53%的人认为,未来男性将继续担任更多的高层管理职位,44%的人表示,女性担任高层管理职位的人数与男性一样多只是时间问题。(50)在政治方面,美国人对此更有信心:73%的人希望在有生之年能见到一位女性总统。

## Passage Two

【文章来源】本文选自2016年7月25日发表在 [www.theguardian.com](http://www.theguardian.com) (《卫报》官网) 上的一篇标题为“Tall story? Men and women have grown taller over last century, study shows” (《长高的故事? 研究显示,在过去的一个世纪里,男性和女性都长高了》) 的文章。

### 【结构框图】

本文主要介绍了在过去的一个世纪里,人们的身高不断增长的趋势及其原因。

- ① 第1、2段指出在过去的一个世纪里,人们的身高不断增长,并指出一项全球研究的具体调查结果。
- ② 第3、4段分析了人们身高增长的主要原因以及个子高的好处:个子越高,预期寿命越长。
- ③ 第5、6段指出在北非和撒哈拉以南非洲的许多国家,18岁人群的身高近年来反而降低了,并分析了可能的原因。
- ④ 第7段指出边沁的观点:身高很大程度上受到成长环境的影响。

## 答案详解

51. 【定位】由题干中的 global study 和 people's height in the last hundred years 定位到首段。

B) 【精析】推理判断题。定位段指出,在过去的一个世纪里,人们的身高不断增长,其中韩国女性的平均身高增加了20多厘米,伊朗男性的平均身高增加了16.5厘米。一项全球研究调查了1914年至2014年间200个国家18岁人群的平均身高。第二段接着指出调查结果,列举的几个国家身高均有显著增长。由此可推断,全球大多数国家身高都有明显的增长,故答案为B)。

【避错】由第二段指出的全球研究调查结果可知,几个国家身高均有显著增长。但由此无法得出各

大洲身高之间存在着显著的差异,A)为过度推断,故排除。第二段并未指出人们身高的增长一直在加快,故排除C)。根据第二段无法推出女性身高增长大于男性,D)属于过度推断,故排除。

52. 【定位】由题干中的 James Bentham 和 genetics 定位到第三段。

C) 【精析】推理判断题。定位段第二句提到,伦敦帝国理工学院的詹姆斯·边沁认为一个人的基因对其身高有很大的影响,但是一旦把他们的身高平均到整个人群中,基因的作用就不那么重要了。由此可以推断,基因对于个体的影响大于对整个人群的影响,故答案为C)。



【避错】定位段并未提及基因的作用比人们普遍认为的要少,故排除 A)。定位段指出,边沁认为全球身高增长趋势可能主要是由于营养和医疗保健的改善。一个人的基因对其身高有很大的影响,但是一旦把他们的身高平均到整个人群中,基因的作用就不那么重要了。由此可见,对于整个群体来说,营养和医疗保健改善的作用要大于基因,故排除 B)。定位段并未提及基因对女性的身高增长所起的作用大于男性,故排除 D)。

53. 【定位】由题干中的 Elio Riboli 定位到第四段。

A) 【精析】细节辨认题。定位段指出,埃利奥·诺里博利认为稍微高一点儿会带来很多好处。个子越高,预期寿命越长。由此可见,个子越高,活得越久,故答案为 A)。

【避错】定位段并未提及高个子的人活得更轻松,故排除 B)。定位段指出,埃利奥·诺里博利认为,个子越高,预期寿命越长。这主要是由于高个子人群死于心血管疾病的风险较低。但由此无法得出高个子的人通常患有致命疾病的风险要少,故排除 C)。定位段指出,个子越高,活得越久。但由此并不能得出高个子的人对生活有更高的期望,故排除 D)。

54. 【定位】由题干中的 18-year-olds 和 in Uganda and Niger 定位到第五段第二句。

B) 【精析】推理判断题。定位句提到,尽管乌干达人和尼日尔人的身高在 20 世纪初呈增长趋势,但近年来这一趋势发生了逆转,18 岁人群的身高呈下降趋势。由此可知,乌干达和尼日尔的 18 岁人群

实际上比他们的前几代人更矮,故答案为 B)。

【避错】定位句是说近年来乌干达和尼日尔的 18 岁人群比他们前几代人要矮,而非比其他国家的同龄人长得慢, A) 与定位句表述相矛盾,故排除。第六段第二句指出,结构调整政策带来了营养和健康危机,从而导致许多儿童和青少年未能充分发挥身高方面的潜力。但由此并不能得出乌干达和尼日尔的 18 岁人群很难充分发挥自己的潜力, C) 与文章表述不一致,故排除。第六段第一句指出,苏塞克斯大学的亚历山大·莫拉迪认为,身高下降的原因之一是 20 世纪 80 年代的经济形势。但根据本句无法推出乌干达和尼日尔的 18 岁人群经历了政府的许多变化,故排除 D)。

55. 【定位】由题干中的 James Bentham suggest 定位到最后一段最后两句。

D) 【精析】推理判断题。定位句指出,边沁认为我们现在的身体很大程度上受到我们成长环境的影响。如果我们现在就给孩子们最好的人生开端,那么他们在未来几十年里会更健康、更有效率。由此可知,边沁认为我们应确保我们的孩子在一个理想的环境中成长,故答案为 D)。

【避错】文中没有提及“应密切关注全球孩子发展趋势”的相关信息,故排除 A)。根据文章无法得出“要确保我们的孩子可以充分长高”,故排除 B)。根据定位句无法推出“尽一切可能改善我们的环境”, C) 为迷惑性选项,改善环境与保证孩子在理想环境中成长为两个概念,故排除。

## 参考译文

(51)在過去的一個世紀里,人們的身高不斷增長,其中韓國女性的平均身高增加了 20 多厘米,伊朗男性的平均身高增加了 16.5 厘米。一項全球研究調查了 1914 年至 2014 年間 200 個國家 18 歲人群的平均身高。

(51)調查結果顯示,雖然在 1914 年時,瑞典人是世界上最高的人群,但目前荷蘭男性的平均身高為 182.5 厘米,從第 12 位躍居首位。與此同時,拉脫維亞女性的平均身高為 169.8 厘米,從 1914 年的第 28 位升至一個世紀後的世界第一位。

倫敦帝國理工學院的詹姆斯·邊沁是這項研究的合著者之一,他認為全球身高增長趨勢可能主要是由於營養和醫療保健的改善。(52)他補充說:“一個人的基因對其身高有很大的影響,但是一旦把他們的身高平均到整个人群中,基因的作用就不那麼重要了。”

(53)帝國理工學院的埃利奧·諾里博利說,稍微高一點兒會帶來很多好處。他說:“個子越高,預期壽命越長。這主要是由於高個子人群死於心血管疾病的風險較低。”

諾里博利說,雖然世界各地的人們身高都在增長,但是北非和撒哈拉以南非洲的許多國家的身高變化趨勢引起了人們的關注。(54)儘管烏干達人和尼日爾人的身高在 20 世紀初呈增長趨勢,但近年來這一趨勢發生了逆轉,18 歲人群的身高呈下降趨勢。



苏塞克斯大学的亚历山大·莫拉迪说：“身高下降的原因之一是 20 世纪 80 年代的经济形势。”他表示，结构调整政策带来了营养和健康危机，从而导致许多儿童和青少年未能充分发挥身高方面的潜力。边沁认为，全球身高增长趋势具有重要意义。(55)“我们现在的身高很大程度上受到我们成长环境的影响，”他说。“如果我们现在就给孩子们最好的人生开端，那么他们在未来几十年里会更健康、更有效率。”

## Part IV Translation

### 参考译文与难点注释

- Lanterns originated in the Eastern Han Dynasty, and were at first used primarily for lighting. In the Tang Dynasty, people used red lanterns to celebrate a stable life. Since then, lanterns have become popular in many parts of China. Lanterns are usually made of brightly-colored tissue paper in a variety of shapes and sizes. In traditional Chinese culture, red lanterns symbolize a happy life and flourishing business, usually hung during festivals like the Spring Festival, Lantern Festival and National Day. Today, red lanterns can be seen in many other parts of the world.
1. 第一句可像参考译文那样译为包含两个谓宾结构的简单句，也可处理为“状语 + 主干”结构，译为“Dating back to the Eastern Han Dynasty, lanterns were at first used mainly for lighting.”。
  2. 第二句中的“人们用红灯笼来庆祝安定的生活”可翻译为 use sth. to do sth. 结构，可像参考译文那样使用主动结构，也可使用被动结构，译为 red lanterns were used to celebrate a stable life.
  3. 第三句中的“从那时起”是典型的完成时的时间状语，注意句子应用完成时态，可译为 lanterns have become popular in many parts of China 或 lanterns have widely spread in much of the country.
  4. 第四句中的“用色彩鲜艳的薄纸制作”可译为 are made of brightly-colored tissue paper; “形状和尺寸各异”可处理为独立的句子“They come in a variety of shapes and sizes.”或译为介词短语 in various/a variety of shapes and sizes 作状语。
  5. 第五句中的“象征生活美满和生意兴隆”还可译为 are a symbol of the happiness in life and the prosperity of business. “通常在春节、元宵节和国庆等节日期间悬挂”可处理为过去分词短语作状语，译为 usually hung during festivals like the Spring Festival, Lantern Festival and National Day, 也可处理为独立的句子，译为“They are usually hung during festivals such as...”。
  6. 第六句可像参考译文一样处理为被动结构，也可以处理为主动结构“Today, red lanterns appear in many other parts of the world.”。

### 话题词汇

hand-lamp 手提灯

container 容器

flame 火焰

light the lantern 点亮灯笼

paper lantern 纸灯笼

illuminate 照亮

old-fashioned 老式的

be used for signaling 用于发信号